Промінь
Promin

Писанки
Lines & Legends

Євро -
Майдан
How Can We
Help

У День
Матері
Poetry

Союз
Українок
Канади

April/May 2014 Issue

ПРОМІНЬ

Виходить що другого місяця,
видає
СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

Рік *LIV*
квітень - травень 2014

Редакційна Колегія
Джералдін Наконечна
Референтка Променя
Карла Козак
Редакторка - Леона Бриджес
Формат - Добр. Ірина Гоган

Річна передплата в Канаді $25.00
Одне число - $6.00 (Включає GST)
Передплата до інших країн
CAN$35.00

Редакція застерігає собі право скорочувати та поправляти надіслані матеріяли

PROMIN
10611 – 110 Avenue
Edmonton AB Canada
T5H 1H7

PROMIN

Published bi-monthly by the
UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

VOL. *LIV*
April - May 2014

Editorial Committee:
Dr. Geraldine Nakonechny, C.M.
Chair, Promin Editorial Board
Carla Kozak
Editor - Leona Bridges
Layout - Dobr. Erin Haugen

Subscription in Canada - $25.00
Single copy - $6.00 (GST is included)
Other Countries - $35.00 (CF)

The editors reserve the right to edit submitted materials

Administrator **- Carla Kozak**
Telephone 780-456-4141
promin@uwac-national.ca

Publication Mail Registration No. 09580
International Standard Serial number
ISSN 038021-40
Agreement No. 40011733

ЗМІСТ
Contents

1 Редакційна .... Editorial

2 Вісті від голови централі .... News from the National President

6 Наші СВЯТІ .... Our Saints

8 Новини відділів .... News from our Branches

11 Стільки нагод .... Summer Fun

14 Вирощуймо часник .... Growing Great Garlic

18 Євро - Майдан .... Euro-Maidan

20 У кухні .... In the Kitchen

22 Писанки .... Pysanky

28 Квіти Незабутнім .... In Memoriam

31 У День Матері .... Mother's Day

32 Будуймо взаємовідносини .... Team Building

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Periodical Fund of the Department of Canadian Heritage.

Canada

Союз Українок Канади
Ukrainian Women's Association of Canada
National Office
10611 - 110 Avenue
Edmonton AB T5H 1H7

РЕДАКЦІЙНА Editorial

As Chair of the Promin Editorial Board, it is my privilege and very great pleasure to introduce to our readers our new editors. These two women are well-suited for their tasks, both in background and in personality. Well-educated, committed to UWAC and having experience in a wide variety of areas, they are women of energy, imagination and dedication – women of vision. Our new Editor-in-Chief will begin her work with putting together the June-July issue. Our new Layout Editor began her work with the February-March issue for which we have received much praise. I ask you all to join with me in welcoming these two outstanding women by working with them in contributing your articles and your suggestions for future articles. Ladies and gentlemen, please welcome Layout Editor Dobr. Erin Haugen and Editor-in-Chief Leona Faryna Bridges.

Carla Kozak, Chair
Promin Editorial Board

LEONA FARYNA BRIDGES retired from the Edmonton Public School Board in 2006 and has since served as a Substitute Teacher. She is specialized in the teaching of international languages including French, Ukrainian, English and Spanish. She was raised within St. John's Cathedral Ukrainian Orthodox Parish and has been a member of the Ukrainian Women's Association of Canada since 1981. She was the translator to English of the UWAC publication Feast Days of the Orthodox Church and adapted all the scripts, both English and Ukrainian, for the Ukrainian Children's Story Theatre stage and television productions. She is a Past President of the Ukrainian Orthodox Church of Canada Foundation. She is the mother of three grown sons, the "Baba" of two little grandsons and the wife of Ed Bridges, Edmonton lawyer.

DOBR. ERIN HAUGEN earned her Bachelor of Fine Arts degree (BFA) from the Alberta College of Art and Design where she explored her interests in painting and ceramics while dabbling in various other media. She was raised within St. Elia Ukrainian Orthodox Parish and spent her summers growing up at Camp Bar-V-Nok Ukrainian Orthodox Children's Camp, eventually taking on the position of Director in 2009. She has taught numerous camp sessions, workshops and classes covering various forms of arts and crafts and has taken part in numerous art shows and sales. After spending four years in Nanaimo on Vancouver Island, BC, she currently resides in St. Paul, AB with her husband Fr. Peter Haugen and her two young sons.

News from Geraldine Nakonechny, UWAC National President

Зі Світлим Воскресінням Господа нашого Ісуса Христа, крайова управа Союзу Українок Канади сердечно вітає Високопреосвященнішого Юрія, Митрополита Української Православної Церкви в Канаді, Преосвященнішого Владика Іларіона, Преосвященнішого Владика Андрія, Всечесніше Духовенство, Преподобну Сестру Данеїлу,та увесь Християнський народ.

As we prepare for the Glorious and most important feast-day, the Resurrection of our Lord Jesus Christ, the National Executive of the Ukrainian Women's Association of Canada extends warmest greetings to our church leaders, members of our lay organizations, readers of Promin and all God-loving faithful Christians throughout the world. We wish you a glorious Paschal season. May this time bring you and your loved ones good health, peace and spiritual strength. CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

MOTHER'S DAY

Another very important day of observance in our country as well as in many nations of the world, is Mother's Day. Traditionally on this day, the second Sunday in May, we take time to honour and pay tribute to mothers and express our unconditional appreciation and gratitude to them for their love and their guidance. Let us remember in prayer those mothers who have left this earthly world.

With the present unrelenting turmoil in Ukraine, we are aware that there are many mothers who sorrow for their sons who lost their lives while defending their country. Let us beseech our Lord to comfort these mothers in their sorrow.

SUPPORT OF PEOPLE IN UKRAINE

In order to maintain the peaceful protests and protect the sovereignty of their country, Ukrainian citizens are in need of humanitarian assistance. Funds are required to treat the wounded and to assist the families of those who lost their lives. Individuals or organizations able to support this humanitarian effort can direct funds through the Canada Ukraine Foundation (CUF). If an official receipt is not required, donations can be made through the Ukrainian Canadian Congress in your area.

Donations through CUF should have cheques payable to "CUF Maidan Fund" and be forwarded to Canada Ukraine Foundation, #203, 952 Main St. Winnipeg, Manitoba, R2W 3P4.

NCWC ANNUAL MEETING

The Ukrainian Women's Association of Canada is a member of the National Council of Women of Canada, the voice of women in Canada to government. Many of our Branches are members of Local Councils and UWAC provincial executives are members of Provincial Councils. Of interest to our membership is that the Annual General Meeting (AGM) of NCWC will take place at the Extended Stay Hotel in Ottawa June 6 to 8, 2014. The theme will be "Shining a Light on Mental Health and Stigma". One of the keynote speakers will be Heather Stuart, Bell Canada Chair of Mental Health and Stigma at Queen's University. NCWC has advised us that all rooms at Extended Stay Hotel have kitchenettes, which will enable the participants to plan a holiday in Ottawa around the event at a reasonable cost. AGM packages are available from NCWC email ncwc@magma.ca.

In 2013, the Provincial Council of Women of Manitoba honoured four Manitoba women who made a difference to the quality of life for

women, their families and society. Among the women honoured was Olena Garrity, a member of the Lesia Ukrainka Branch of UWAC in Winnipeg. Very active in our organizations, Olena is past president of the UWAC Manitoba Provincial Executive, and is currently President of Manitoba Ukrainian Self Reliance League. Congratulations Olena!

SEND AN ICON BOOK TO AN EXCELLENT STUDENT IN UKRAINE

The Board of Project "Liubov-Love" has decided to honour Ukrainian students in 20 institutions in Ukraine with Awards of Excellence for successful studies in 2013-2014. The award will be a copy of "My Icon Book" published by UWAC. Project Liubov requests your assistance in purchasing these books at $15 each. A cheque for the number of books you wish to purchase should be payable to "Canada Ukraine Foundation" and forwarded to Project Liubov-Love, 139 Machray Ave. Winnipeg, Manitoba, R2W 0Z2. Your assistance is greatly appreciated.

ANKETA

This is the time of year when each branch submits its Anketa (questionnaire) to the National Office. We thank the branches who have submitted their Anketa and await the arrival of the rest. Please include a complete membership list. This enables us to keep an accurate record which assists branches when they request information about years of membership.

Please note that the deadline for submissions for our June/July issue is **April 25, 2014.** Submissions received after that date may not be included.

For more information contact:
promin@uwac-national.ca

This month's cover has a new look to it! In honour of its 45th anniversary, Promin held a cover design contest and we are happy to be able feature the winning design on this issue. The winning entry was designed by Jennifer (Talbot) Doroniuk of Winnipeg, MB. Jennifer created a template which could be altered monthly to reflect the contents of each issue. Congratulations, Jennifer.

The pysanky photo featured on this issue's cover was supplied by Dobr. Erin Haugen and is a photo of her own work.

The following branches extend Easter greetings to our Church hierarchy, our UWAC members across Canada and all our readers:

St. Olha Branch UWAC, Vernon, BC,
Sophia Kniaz, President
Gail Chez, Secretary
Pauline Kindrachuk, Promin Convenor

St. Andrew's Branch UWAC, Edmonton, AB
Lesia Perritt, President
Marion Ostapchuk, Promin Convenor

St. Anna's Branch UWAC, Edmonton, AB
Kimberley Gutsche, President
Charlene Boyko, Secretary

Lesia Ukrainka Branch UWAC, Edmonton, AB
Betty Corlett, President
Anne Doskoch,Promin Covenor

Alberta Provincial Executive, UWAC,
Cheryl Moisey, President
Vivian Skakun, Secretary
Sylvia Gray, Treasurer

Hanka Romanchyh Branch UWAC, Saskatoon, SK
Mary Humen, President
Lessia Cipiwnyk, Secretary

Olena Pchilka Branch UWAC, Yorkton, SK

Saskatchewan Provincial Executive, UWAC
Sylvia Boychuk, President
Mary Humen, Secretary

Christ is risen! Truly He is risen!
Христос воскрес! Воістину воскрес!

Donations In Memoriam

Pauline Ignash, Winnipeg, MB, $25 in memory of Irene Shipowick

Very Rev. Bohdan Demczuk, Saskatoon, SK,$150 in memory of Dobr. Olha Demczuk and Oleksy Makarenko and Maria Makarenko

Jean Rudko, Edmonton, AB, $50 in memory of Walter Rudko

Daughters of Ukraine Branch UWAC, Regina, SK, $75 in memory of Marian Kotyk

Alexandra Semeniuk, Scarborough, ON, $25 in memory of Olga (Zin) Semeniuk

St. John's Cathedral Branch UWAC, Edmonton, AB, $225 in memory of these members and their years of service:
Alexandra Rubchenko (21), Mary Plawiuk (55),
Jennie Kolotyluk (37), Rose Faryna (53+), Pearl Krokosh (50),
Luba Yaremchuk (21), Emily Gordey (43), Lillian Gregory (67),
Anne Padleski (49)

Donations to the Press Fund

Katherine Choloniwsky, Edmonton, AB, $5
Rose Michalchuk, St. Michael, AB, $10
Oksana Ensslen, Edmonton, AB, $10
Mary Shabotynsky, Toronto, ON, $10
Anne Moskaluk, Etobicoke, ON, $20
Angie Dwernichuk, Chilliwack, BC, $25
Elizabeth Lyne, Kamloops, BC, $25
Caroline Tokarek, Kelowna, BC, $50
Frances Tarnowetz, Edmonton, AB, $100
St. Olha Branch UWAC, Vernon, BC, $200
St. Andrew's Branch UWAC, Edmonton, $200
Alberta Provincial Executive, UWAC, $200
Peter Kondra, Stoney Creek, ON, $200 in honour of Rose Kondra's 96th birthday
Olha Kobylianska Branch UWAC, Saskatoon, SK, $500
Alberta Ukrainian Self-Reliance League, $1,000
St. John's Cathedral Branch UWAC, Edmonton, AB, $2,000
Lesia Ukrainka Branch UWAC, Edmonton, AB, $200
Olena Pchilka Branch UWAC, Yorkton, SK, $60

Each donation is greatly valued, not only for the amount of money it contains, but especially for the amount of work and dedication it represents on the part of the Branch or individual donor. For all of your gifts and your work and your dedication, we thank you.

Carla Kozak, Chair, Promin Editorial Board

DONATIONS

Saints We Should Know

***St. Emilia (Emily)**, Mother of Saints (8/21 May 375)*

The holy and righteous Emilia was the mother of ten children, all of whom followed her example of devoting her life to our Lord and five of whom are commemorated as saints in our Church calendar: Sts. Macrina, Basil, Gregory of Nyssa, Theosebia the Deaconess and Peter of Sebaste. Emilia and her husband, Basil the Elder, taught all of their children to love God and to learn the Holy Scriptures and the writings of the Church Fathers so they could witness in word or deed to all they met. Both Basil and Gregory acknowledged that they often consulted their mother Emilia and their sister Macrina on difficult questions of faith.

After her husband fell asleep in the Lord and the last of her children left home, Emilia divided all the family property among her children and retired to an isolated piece of property – part of the portion given to her daughter Macrina – where she and Macrina founded a monastery for women. Many women joined them – high-born, free-born and freed slaves – to live under one roof, hold everything in common and devote their lives to prayer. Emilia spent the rest of her very long life there, praying and caring for those in need. Her youngest son, Peter, and eldest daughter, Macrina, cared for her in her final days and later comforted their siblings by writing to them of their mother's peaceful and faith-filled final hours before she, too, fell asleep in our Lord on May 8, 375 A.D.

People of the world may look at St. Emilia and sneer that she was just a housewife and a mother who accomplished nothing with her life. After all, she only raised a bunch of kids and helped some down-and-outers, right? Wrong! Christian women can look to her as an example of a woman who shared with her children the most important legacies of all – faith in our Lord and knowledge about that faith. They, in turn, shared those gifts with the thousands of people they met and with the hundreds of thousands (millions?) of people they influenced for good over the succeeding centuries. Her influence continues to this day, reminding us that we mothers can never know how far our influence will extend.

Source: Anonymous, "Emily, Mother of Saints." Pamphlet, 1982.
^ "St. Emilia, Mother of Saints" (http://www.antiochian.org/content/st-emilia-mother-sts)

***St. Isidore of Seville** (4/17 April 636)*

Although few people today know anything about St. Isidore, he is important to us because (1) he converted an entire nation from the heresy of Arianism, (2) he convened the Councils of Seville and Toledo which added important theological understanding to the Church and laid the groundwork for representative government in western Europe and (3) he reversed the decline of literacy throughout Europe by preserving writings from the ancient civilizations (in some cases, the only records we have of their learning and wisdom) and causing hundreds of schools to be established.

Isidore was born in 560 in Seville (Spain) to a world in chaos. The Roman Empire had crumbled and, with it, classical culture. The rule of law of the Empire had disintegrated into unchecked violence and lawlessness by aristocrats, and illiteracy was almost universal. The Visigoths had ruled in the Iberian Peninsula and in southern Gaul (now France) for two centuries, and they believed the Arian heresy which said that Christ the Son was not of the same essence as God the Father – not truly God.

When he was elevated to the office of bishop, Isidore set about securing the economic and spiritual well-being of the people by working through influence and edict to merge the Gothic and Roman remnants into a single civi-

lization, combining the best of each. As President of the Council of Seville (619), he worked with the bishops of Gaul and Narbonne to show the errors of the Arian concepts by developing a full explanation, according to the Holy Scriptures and the Church Fathers, of the true nature of Christ and thereby converting the Arian believers.

One of the best-educated men of his time, mainly through his own search for knowledge, he established many schools in his own eparchy. To counter the blight of illiteracy, he guided the Fourth Council of Toledo (633) to decree that all bishops in the Visigoth kingdom establish schools to educate children, from the lowest to the highest levels of learning in theology, law and medicine. This led to the establishment of similar schools throughout Europe, many of which later became great universities.

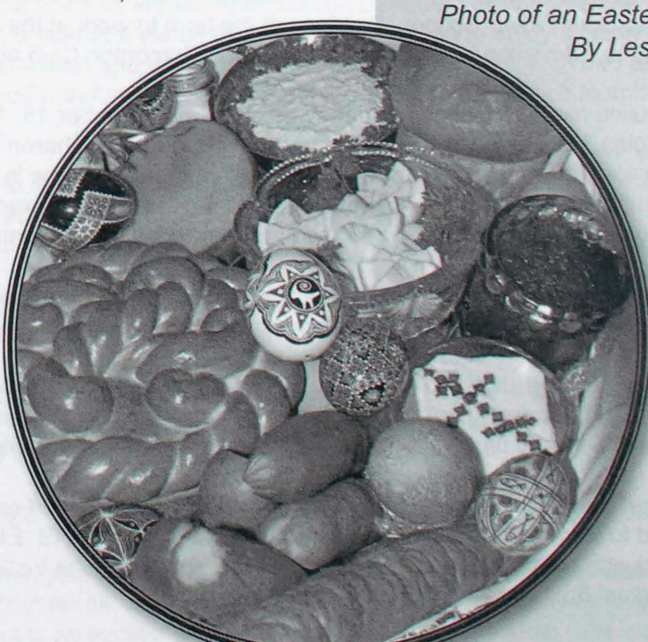
Isidore was the first person to create an encyclopedia of learning from pre-Christian and Christian sources on everything from grammar to biology to history to poetry. His "Etymologiae" (also called "Origines") is 448 chapters of information in 20 volumes – a digest-version of quotations from, and summaries of, books from his own time and from the civilizations that had passed or were passing out of existence. This mass of knowledge encouraged other bishops all over the Christian world to begin recording the knowledge and wisdom of their eparchies. Except for the Bible itself, "Etymologiae" was the single most popular work in almost every library for several centuries. After the printing press was invented, at least ten editions of it were printed between 1470 and 1550 – attesting to its continued importance throughout Europe even into the Renaissance.

Sources:

Collins, Roger, Early Medieval Spain. New York, St. Martin's Press, 1995.
Encyclopedia Britannica, 1911 edition: "Isidore of Seville."
Fontaine, Jacques, Isidore de Seville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique. 1959
Henderson, John, The Medieval World of Isidore of Seville: Truth from Words. Cambridge University Press, 2007.
Mallo, Jerónimo, España: Síntesis de su civilización. Scribner, New York. 1957.

Submitted by Carla Kozak

Photo of an Easter Basket By Lesia Perritt



News from our Branches

Honouring 80-year-old Members at the UWAC Lesia Ukrainka Branch, St. Elia, Edmonton, AB, December 2013

Betty Corlett, Pauline Bochon, Pearl Marcenuik, Elizabeth Warzin, Mary Shewchuk

In 1999, the "Year of the Older Person", the Lesia Ukrainka Branch of the UWAC at St. Elia's Church initiated a program of honouring members in the year of their 80th birthday. We have now honoured 51 women. In December we honoured Pauline Bochon, Pearl Marcenuik, and Elizabeth Warzin who submitted the following autobiographies.

Pauline Bochon was born July 27, 1933, in Myrnam, Alberta, to Mary and William Spachynski. She was raised on a farm seven miles north west of Myrnam and walked a mile and a half to South River School. Pauline left the farm to work at the Myrnam Hospital for a few years and then moved to Edmonton where she worked at the Edmonton Club and at Woodland Dairy.

Pauline met Roy Bochon and they married on December 15, 1953. They had four children – one boy and three girls, including a set of twin girls – Dennis, Sandra, Sharon & Shauna. After the children were grown she went to work at the Co-op Bakery for 15 years. Pauline is still living in the house she's been in for 53 years because she says she loves to garden. She has seven grandchildren (Ryan, Amanda, Adrian, Aaron, Travis, Stacey and Valerie) and two great-grandchildren (Hanna and Nathanial).

Pauline has been a UWAC member at St. Elia for 18 years and has served on the Benevolent Committee. She continues to help at bingos, dinners, funerals, bake sales, pyrohe suppers, and other events.

Pearl Marcenuik was born to Stephan and Nastia Klimchuk on February 18, 1933. She grew up on a farm at Stry, Alberta and spent most of her early years helping her mother and brother. She went to elementary school in Stry and high school in Vilna and also worked at the Vilna Creamery.

Pearl met her husband-to-be at her sister's wedding. Pearl and Walter got married on August 8, 1953, and moved to Edmonton to start their life together. They joined St. Elia's Church. Pearl joined the UWAC and has helped with catering, bingos, and casinos for 19 years. She has also been a member of the Norwood Legion Ladies' Auxiliary for the past 50 years.

Pearl and Walter have two sons, Roger and Richard. After the boys finished school, Pearl worked in Food Services at the Royal Alexandra Hospital for 13 years. The Marcenuiks have two grandsons (David and

Jason), one granddaughter (Brittany) and one great granddaughter (Evita).

Elizabeth Warzin was born in 1933 to Dmytro and Rozyna Wakaruk in Egremont, north of Edmonton. Like all farm children, she walked to school in the village and helped with farm chores after school.

At the age of 20, she ventured to the big city of Edmonton to get a job. After working at a restaurant for three months, she received a marriage proposal from a customer - Mike Warzin- and they were married at St. John's Cathedral in July 1953. Elizabeth continued working for five years, after which she became a stay-at-home mother looking after three daughters – Darlene, Audrey and Elaine. She became active in her community of Beverly Heights, assisting with playschool, Ukrainian dancing, Brownies and Girl Guides. Her daughters' involvement in baton and dancing took Elizabeth and the girls to competitions across Canada. When the girls got older, Elizabeth went to work at Simpson Sears. After seven years at Sears, she went to Kuhlman's Greenhouse and Market Garden for 13 years. This was a perfect fit as she is an avid gardener.

In 2000, Elizabeth joined St. Elia's Church and our UWAC. Since joining, she has been on the Sisterhood and Flowerbed committees, helps in the kitchen making pyrohy, fellowship lunches and memorial dinners. Elizabeth is the proud grandmother of four grandsons - Justin, Kyle, Ryan and Michael.

We congratulate these women on their 80th birthdays and thank them for their active roles and positive outlooks. May the Good Lord keep you safe and comfortable in His love.

Submitted by Mary Shewchuk, sent with a $300 donation to Promin

Lesia Ukrainka Branch, St. Elia, Edmonton, AB, Recognition of Long Service Members

In June each year, UWAC at St. Elia holds its annual Appreciation Banquet. So that members can have a day off from the kitchen, the event is held at a venue that allows the women to enjoy a lovely meal they do not have to prepare themselves! Several men and women who are not members of the UWAC are invited to join us as a thank-you for their assistance with functions throughout the year. Long service members are generally recognized at this yearly event.

In June 2012, the banquet was held at the Travelodge Edmonton East (Beverly Crest). Coordinator Anne Doskoch recognized 30 women for their service to the UWAC at St. Elia. Each was presented with a "smoloskyp" (torch) pin and the appropriate numbered bar indicating years of service. Acknowledged were:

- 10 to 14 years: Olga Hryniuka, Mary Mandziuk, Jean Macyk, Phyllis Charuk, Donna Marianych, Elizabeth Warzin, Hilda Ewanec, Tammy Ewanec;
- 15 to 19 years: Pauline Bochon, Pearl Marcenuik, Anne Wilinski, Laura Brodyk, Betty Corlett, Olga Brusnyk, Mary Holyk, Bessie Buzak, Dorothy Hanchuk, Mary Ann Tymchuk, Cheryl Petruk, Pearl Shopik, Mary Ann Wasylynchuk, Shirley Woroschuk;
- 20 to 24 years: Mary Goshko, Rose Yusak, Anne Ewanyk, Helen Triska, Justina Trush.

The location chosen for the 2013 banquet was St. John's Institute. A complimentary bus ride to St. John's and back to the church was lots of fun for all. Upon arrival, we had a tour of the newly renovated facility which is not only a student residence but is an excellent venue for arts and cultural events. We were surprised by the highly informative and interesting presentation by Suzanna Brytan, Executive Director of

St. John's, about the high-profile involvement of this long-established landmark in Edmonton today. The catering department provided a delicious meal.

Dr. Geraldine Nakonechny, National UWAC President, was our guest. After congratulating the branch on its longevity and success in UWAC, she presented certificates to Caroline Malayko (60 years) and Mary Goshko (25 years) in acknowledgement of their dedication and voluntary work in the Ukrainian community and its faith and culture and for the benefit of Canada. The women received pins and floral bouquets. Although she was unable to attend the event that day, Rose Hryhirchuk (67 years) was subsequently acknowledged and presented with her certificate at a branch meeting in the fall.

Submitted by Mary Shewchuk and Betty Corlett

Dr. Geraldine Nakonechny, Caroline Malayko, Betty Corlett, Anne Doskoch

Dr. Geraldine Nakonechny, Mary Goshko, Betty Corlett

Betty Corlett, Rose Hryhirchuk, Anne Doskoch

Sadly, this year we lost our sisters
Ann Chorney,
Rose Hryhirchuk,
and Mary Koshman.
Вічная пам'ять!

Summer Fun!

Adult Ukrainian Language Immersion Camp (AULIC) For adults who want to learn Ukrainian or improve their fluency and vocabulary, the camp runs a short session from August 7 to 10 or a longer session from Aug 7 to 14. Held at Trident Camp on Crystal Lake, just 25 km north of Canora, SK, the registration fee includes room, all meals and all printed materials. 4 days: $185, $200 if registering after July 7. 8 days: $310, $325 after July 7.
For more info, go to www.aulic.ca OR call Katerina Nakutnyy 306-585-7054 OR Tony Harras at 306-586-6805

British Columbia: *Camp Kolomayka*, August 4 to 16, at Abbotsford, BC. Qualified, experienced and fun-loving counsellors help the campers learn about the Orthodox faith, cultural arts and crafts, sports and games. Great food, too! Space is limited. Registration deadline is June 30.
For more information, go to kolomayka @yahoo.ca OR
call 604-1746 OR 778-292-0239

Alberta: *Osvita*, June 29 to July 20, is a Ukrainian cultural language immersion summer program for all high school students, with or without Ukrainian background, hosted by St. John's Institute. A 3-week program, Osvita revolves around 3 main elements: culture, leadership and adventure. Join us for the most unique Ukrainian cultural summer experience in North America!
For more information: www.osvitaprogram.com
OR www.stjohnsinstitute.com
OR www.youtube.com/watch?v=4jnMMIZifwQ

Alberta: *Camp Bar-V-Nok*, June 29 to July 12, a great summer camp experience (including Ukrainian language, Orthodox faith, arts and crafts, music, sports) for children 8 to 14 at Pigeon Lake, AB.
For more information:
www.st.johnsinstitute.com

Alberta: *Kiev's K Hi* offers Ukrainian Orthodox Christian religious instruction, conversational Ukrainian and a functional knowledge of the Ukrainian culture. Children will have an opportunity to swim, dance, do crafts, participate in sports and enjoy the fun of hikes, campfires, cookouts and singsongs.

2014 Sessions

Session 1	ages 5 – 8	July 6 – 13, 2014
Session 2	ages 8 – 10	July 13 – 20, 2014
Session 3	ages 9 – 12	July 20 – 27, 2014
Session 4	ages 9 – 12	July 27 – Aug 3, 2014
Session 5	ages 12 – 15	August 3 – 10, 2014
Session 6	ages 15 – 17	August 10 – 17, 2014

KKH is located on the western shore of Moose Lake, AB.
For more information contact Linda at (780) 812 – 0247 (texting is best)
Website http://kievskhi.weebly.com/

Saskatchewan: *Green Grove Youth Camp*, July 6 to 20, for children 7 to 13. The program includes religion, Ukrainian language, crafts, singing, dance, sports and more.
For more information and to apply, go to www.greengrovecamp.ca.

90th Anniversary Celebration
Olha Kobylianska Branch, Saskatoon
Ukrainian Women's Association of Canada

It was with great pride that the 90th anniversary of the UWAC Olha Kobylianska Branch was celebrated at the Ukrainian Orthodox Cathedral and Auditorium in Saskatoon on October 5 & 6, 2013.

The program began with a Wine & Cheese Social on October 5th. It was well attended, and everyone enjoyed the opportunity to reminisce and renew acquaintances. The following day, after the Divine Liturgy was celebrated by Very Reverend Father Taras Makowsky, the members took part in a Panakhyda commemorating our dear, departed members.

After the service, everyone went to the auditorium which was elegantly decorated with a fall theme featuring sunflowers and wheat in vases on the tables. Picture albums, histories and fine examples of embroidery were displayed along with paintings by local artist Nellie Deptuch. The ladies wore their beautiful Ukrainian blouses.

The program began with a welcoming greeting by President Vesper Kowalsky, followed by a prayer and blessing of food by Father Taras. A delicious buffet lunch, catered by Heather Beker under the guidance of Cindy Didula, was most enjoyable.

Greetings were extended by Larry Balion, President of the Cathedral; Melanie Hawrysh, representing CYMK; Linda Balon-Smith, representing Green Grove Camp and Mrs. Doris Makowsky, representing Mazeppa Branch. All expressed their congratulations and heartfelt thanks for the many years of dedicated work accomplished by our Branch.

Dr. Geraldine Nakonechny presented an informative address on the work done at Central Office and expressed sincere appreciation for the support and contributions made by our branch over the years. She mentioned that a second edition of My Icon Book has been published.

From left to right: *Vera Webster, Dobrodika Joanne Makowsky, Rose Sopatyk, Adele Trischuk, Alicia Klopoushak, Cindy Didula, Vesper Kowalsky, Carol Shinkewski, Larise Skoretz, Corinne Wachniak, Elsie Stefanuk. Missing: Anne Klopoushak, Victoria Rak, Dena Rak.*

For entertainment, a musical presentation of Ukrainian folk songs was performed by our talented local ladies.

A history of the UWAC Olha Kobylianska Branch was researched and presented by Alicia Klopoushak. The Branch was founded in 1923 at

St. Petro Mohyla Institute by a few women dedicated to preserving their Ukrainian culture and language. Around that same time, other Ukrainian women's groups were formed in Saskatchewan and elsewhere. In 1926, the Ukrainian Women's Association of Canada was officially founded.

From left to right: Dr. Geraldine Nakonechny (National UWAC President), Sylvia Boychuk (Provincial UWAC President), Vesper Kowalsky (Olha Kobylianska Branch President), and Mary Budzak (Honourary National UWAC President)

We were delighted to meet our National President Geraldine Nakonechny and to have our Provincial President Sylvia Boychuk present. They were presented with corsages and brought greetings. The Past Presidents of our Branch were honoured with corsages as their names were called. Branch representatives from Prince Albert, North Battleford, Regina and Mazeppa participated in our Celebration.

The 90th Anniversary Committee published and distributed a booklet paying tribute to the founders and to the many members who so ably contributed their expertise over the years. The booklet lists our executives from 1923 to 2013 and highlights our Branch activities from 1978 to 2013. A hard cover book was published in 1975, describing in detail our activities from our beginning to 1973.

An Anniversary Torte was displayed and cut. In her closing remarks, our President thanked everyone who helped us celebrate this important occasion. Everyone sang "De Zhoda v Rodyni/Де Згода в Родині" to conclude the program.

Many thanks to the organizing committee: Vesper Kowalsky, Cindy Didula, Alicia Klopoushak, Anne Klopoushak, Victoria Rak, Dena Rak, Carol Shinkewski, Rose Sopatyk, Elsie Stefanuk, Adele Trischuk, Corinne Wachniak, and Vera Webster. Thank you, ladies. It was a lovely celebration.

***

Submitted by Rose Sopatyk on the morning of her passing. She was a dedicated and faithful handmaid of our Lord and Saviour. Вічна її пам'ять.

Andrushko Award

Olga Andrushko has been awarded the Award of Excellence by the Lesia Ukrainka Branch of UWAC in Waterford. An active member of Lesia Ukrainka Branch and of St. Mary's Ukrainian Orthodox Church in Waterford since 1957, she and her husband Morris celebrated their 67th wedding anniversary in August 2013. They have 5 children, 11 grandchildren and 3 great-grandchildren. Olga and Morris are thoroughly enjoying life in Vernon, BC.

Olga at her 90th birthday, Feb.25, 2011

Secrets of Growing Great Garlic

by Vivian Skakun

Spring is here! Our culinary favorites – chives, thyme, mint, sorrel, rhubarb, horseradish and garlic - awaken from the long winters dormancy. Of these favorites, growing garlic presents the greatest challenge. With just a few tips, hopefully more gardeners can enjoy growing prize-winning garlic.

Photo by Vivian Skakun - Braided Silverskin Garlic

Hard Neck or Soft Neck? Knowing whether your garlic is hard neck or soft neck is critical, as this determines your gardening practices. Hard neck garlic has a hard center stalk that produce a capsule containing bulbils at the tip of the flower stalk or scape; the soft neck garlic has soft leaves, no hard stem and will not produce bulbils. The hard neck garlic has fewer cloves, as many as 3 to 14; the soft neck has 12 to 24 or 8 to 40 typical of the Silverskin variety.

Selecting Planting Stock:
Choose garlic bulbs that are healthy, undamaged and intact. Exposed cloves will dehydrate, deteriorate and will be of poor quality for planting or storage.

For best results of hard neck garlic, select garlic bulbs that are 2-2½" in diameter. Producing large prize size soft neck garlic is more dependent on ideal growing conditions rather than the size of the head. The size of the basal plate found at the bottom of each clove also determines the size of garlic as the bigger the basal plate the bigger the harvested garlic will be.

Some people save the bulbils of the hard neck garlic and plant them. In the first year the garlic will look like a very small onion. Dig, cure and replant the bulbs for several seasons until the bulbs form cloves.

If you are buying your planting stock, purchase garlic from a grower in your area, as garlic that has acclimatized to your region will do better. If you plan to grow hard neck garlic, place your order early as favorite varieties are sold out quickly. It is not advisable to plant garlic purchased from a supermarket.

Planting Time:
Fall planting – Hard neck garlic is best planted in the fall, as most varieties of garlic will not keep until spring. Garlic planted after September 15 or six weeks before the last hard frost, allows for the root system to establish without any garlic greens growing. To prevent heaving and winterkill, growers recommend a one-foot mulch of hay or straw layered in the fall that is to be removed in mid-April.

Spring planting – For spring planting, plant your garlic as soon as the ground can be worked, well before May 15 – the sooner the better. Garlic planted in the spring needs 120 days to mature, especially for the Silverskin as it takes the longest of all of the garlic to finish off.

Pre-Chilling Garlic For:
Fall planting – Garlic planted in the fall will not require any pre-conditioning, as this will occur naturally while the garlic lies dormant in the soil throughout the winter.

Spring planting - Properly cured garlic should be stored at temperatures of 61-70˚F or 16-21˚C. Move your preselected planting stock out of the storage temperature to a cold room with preferred temperatures of 43-50˚F or 7-10˚C for six weeks prior to planting time. Keeping garlic at these colder temperatures will break the state of dormancy of the garlic. Pre-chilled garlic will come up sooner, produce

more cloves, result in larger bulbs as well as larger cloves and is necessary for bulbs to form cloves.

Photo by Vivian Skakun - Spacing of Garlic

Planting Depth and Spacing:

Keep the bulbs intact until just before planting time. Separate the cloves from the bulb with extra care so as to not damage the basal plate or cause bruising, as this will encourage dehydration, reduce productivity and increase the risk of disease.

Plant the garlic cloves 2-4" deep and 6" apart with the basal plate of the clove at the bottom and the point at the top. The deeper the garlic is planted, the longer it takes it to finish off. For May planting, 2" deep is recommended rather than 4".

Planting Practices

To reduce the risk of disease, use a three-year crop rotation system. Garlic that looks diseased should be removed and disposed of, as these diseases will remain in the soil. Clean your tools.

Lush growth of garlic greens is critical as the thicker the stem is the bigger the bulb will be in the ground. Keep the crop free of weeds, as garlic does not do well if it needs to complete for moisture. In addition to requiring a lot of moisture until the end of June, garlic requires a soil that has good drainage and is high in nitrogen.

The practice of green manure will increase the nitrogen in the soil. To prepare for next season's planting, plant peas, buckwheat or oats, cut the crop when it is 8" high and turn it over in a day or two. In cities, growers can use grass clippings to augment the soil. Soil can be amended with well-rotted manure.

If only the outer cloves are planted for the main crop, the inside smaller cloves can be planted between 1¼-1½" apart in another location to be dug throughout the season. This immature garlic can be eaten fresh as green garlic.

Sources of Garlic:

With over 600 strains of garlic, it's preferable to purchase garlic by variety rather than no-name garlic. It is fun to experiment with growing, tasting and cooking with different kinds of garlic.

I prefer to save my own garlic for planting, but for new varieties we've purchased German Red, Russian Red, Sicilian and others. Our favorite garlic is a Silverskin that my mother planted and maintained over the years. We have ordered garlic from Boundary Garlic: https://www.garlicfarm.ca and from Salt Spring Seeds: www.saltspringseeds.com. Other sources with named varieties include www.veseys.com and www.Richters.com. Check out garlic festivals, farmer's markets and websites for sources of garlic. For a subscription to The Garlic News: Connecting the Canadian Garlic Network contact Paul Pospisil garlic@rideau.net for more information and sources of garlic.

Garlic Greens in the Kitchen:

Garlic planted close together and dug before the bulb is mature is called green garlic or "wet garlic". Clean the newly dug garlic, trim the roots and the upper most part of the greens and use as you would green scallions. The flavor is more delicate than mature garlic, but stronger than scallions. Garnish salads, make a pesto or mayonnaise, add to a soup or split the garlic greens in half, drizzle with olive oil, season, bake and serve on a crusty bun. "Смачного" (smachnoho) Bon Appetite!

A resource for an in-depth understanding of growing, harvesting and marketing garlic is Ron Engeland's (1991) Growing Great Garlic: The Definitive Guide for Organic Gardeners and Small Farmers. Check out: Canadian Journal of Plant Science 80: 379-384 by Bandara, M. S., K. Krieger, A. E. Slinkard and K. K. Tanino "Pre-plant chilling requirements for cloving of spring-planted garlic".

For recipes see: Jan Roberts-Dominguez (1996) The Onion Book; Natasha Edwards (2012) Garlic: The Mighty Bulb; Sophie Hale (1986) The Great Garlic Cookbook; Helene Siegel & Karen Gillingham (1994) Totally Garlic Cookbook

Part two … next issue…

Best Practices: Ukrainian Classes for Adults

Synopsis of speech given at UWAC Convention, August 2013

Слухаючи вас і ваші дискусії, людина може відчути у вас однодумство, взаємне зрозуміння, пошану та глибоку любов до своєї церкви і організації, і що це керує ваші вчинки. Низько клонюсь перед вами.

Тому, коли наша голова Пані Джеррі Наконечна попросила, щоби я з вами поділила про наші успіхи в провадженню Курсів Української Мови для Дорослих при громаді Святого Андрея в Едмонтоні... To be honest, I was somewhat intimidated, because I knew that what I do as Principal of a Ukrainian Language School represents a tiny fraction of what all of you do in your branches, although this particular activity does fall under that part of our constitution that addresses Education.

As part of the sharing of ideas on Best Practices for teaching adults the Ukrainian Language, let me assure you this information is not a recipe for success for everyone but rather a pattern that you may want to use and adapt for your particular situation. It is important to increase awareness of the benefits of learning Ukrainian and then provide the means for adults to study it. In that context I will talk about what has worked for us and share our guiding principles.

Who, What, When, Where, Why: Our classes are for adults, teens and seniors who wish to improve on whatever level of Ukrainian language they already have for personal interest, genealogy, planned visits to Ukraine, etc. St. Andrew's Ukrainian Language Classes for Adults is a non-credit course offered for adults in a Community School setting. We have no exams and no report cards, but we give completion certificates. Classes are held in the church school classrooms of our parish on Wednesday evenings from 7-9 pm from mid-September until Spring Break for a total of 24 2-hour lessons. We started the classes in order to respond to an expressed need in our parish: some parish members who could not follow the Liturgy wanted to gain enough language to read and follow the service. We later expanded to meet the needs of the broader Edmonton community.

How: A committee of three members of our Ladies Auxiliary oversees the program and reports to our U.W.A.C. Branch. They look after advertising, facility-space, materials and supplies, finding well-qualified teachers and collecting registration fees. One key to our success is that we have experienced, energetic teachers who understand that in Canada teaching needs to be interactive and student oriented. (University grad students have worked out best).

Challenges: Strangely, making people aware of our classes was a major challenge. People are so bombarded with information that they tend not to hear the promotion the first few times it is presented. The solution? In-your-face and ongoing advertising! Another big challenge was getting good teachers and keeping them, since changes in staff are hard on everybody. We found that, if they see your commitment, they will buy into it and will work hard for you. It can be hard to keep the momentum going for the program, but that is easier than gearing up and, in effect, starting fresh each September. This requires year-round commitment of committee members.

Be aware that (1) students will sometimes have unreasonable expectations (such as expecting to learn all there is to know in one year); (2) that they will present big challenges in class placement (since they arrive with an enormous variety of

interests, ages, background, and language ability) and (3) you will need to build your own curriculum and develop your own teaching materials (since few commercial materials suit our needs).

Sustainability can be a challenge. After all, the school won't operate itself and requires ongoing supervision of staff and students. It can be hard to find people who are willing to commit on an ongoing basis

Successes: After 25 years, our school is still going strong while others have folded. We have the support of our local Branch, Pastor and the Parish. Student satisfaction is very high. Students develop a positive attitude towards all things Ukrainian, as well as a strong sense of community among themselves. They are our best promoters. About half of the students return in succeeding years - some for up to four or more years.

Learn from our experience: If you are planning to hold classes, don't do a survey to gauge interest. Just do it. Make a plan, get a teacher and advertise. Start small and don't measure your success by numbers but by student attitude and satisfaction. Plan on providing instruction over the long term. It will take some time for your classes to evolve. Accept that your enrolments will fluctuate. A pre-class questionnaire is a good way to learn about potential students' strengths and interests. Have teachers respond to and incorporate student responses into regular classroom teaching. Be flexible and prepared to make adjustments to fit evolving circumstances. Mentor and monitor your teachers. Show them you care. Your success depends on their success. Offer suggestions discreetly, tactfully and privately. Develop a method by which students report a planned absence in advance. Ongoing communication is essential. Keep detailed records, report to your CYK or Board frequently. Communicate with teachers and students (e-mail provides immediate access. Communicate often. Show that you want them to be successful. Provide opportunities for cultural awareness and growth. Take pictures, share your successes. Have students submit a Post-class evaluation. Provide some means for teacher self-evaluation. Most important of all, remain positive: your entire program depends on it.

Certainly, if ever there was a time in history when you can capitalize on evolving current world affairs to promote learning our rich Ukrainian Language and culture, it is right now. I encourage you to make that effort. It will have an ongoing and long lasting positive effect.

By Dobr. Nadia Kryschuk, Principal, St. Andrew's School of Ukrainian Language

The Alberta Benevolent Cantor Association

THE ALBERTA BENEVOLENT CANTOR ASSOCIATION provides training and resource material for cantors in Ukrainian Orthodox parishes. We welcome all interested individuals to become members and those who wish to train as cantors.

Alberta Benevolent Cantor Association
11837 – 66 Street
Edmonton, Alberta T5B 1J2
Telephone (780) 990-0019
info@albertacantors.ca
www.albertacantors.ca

St. Romanus, the melodist

Euro - Maidan 2014

HOW CAN SOYUZ BRANCHES HELP UKRAINE?

- Send money
- Promote both self-awareness and public awareness of the situation in Ukraine
- Classroom education
- Contact family and friends in Ukraine to give moral support
- Contact women's organizations in Ukraine
- Support local rallies and other events
- Contact local MLAs and MPs to insist on the promotion of democracy in Ukraine
- Participate in Embroidered Tuesdays
- Take a collection in the parish
- Subscribe to online publications like: kyivpost, bbcukraine, and uccnational.
- Follow www.live.maidan.com
- Keep the issue alive by educating Canadian youth about it through social media
- Write letters to the editor in an effort to keep the issue alive in the media

CHALLENGE!

The UWAC St. John's Branch, Edmonton challenges branches of Soyuz Canada-wide to select a Maidan project and submit a report about it to Promin.

Donate funds to Euromaidan through one of the following ways:

Canada Ukraine Foundation:

- CHEQUES payable to "CUF MaidanFund" can be mailed to "Canada Ukraine Foundation 203-952 Main St. Winnipeg, Manitoba, R2W 3P4".
- CREDIT CARD donations are accepted online at www.cufoundation.ca.
- DONATIONS accepted at: Caisse populaire Desjardins Ukrainienne de Montréal,Ukrainian Credit Union, Buduchnist Credit Union, Carpathia Credit Union, North Winnipeg Credit Union, New Community Credit Union.

Ukrainian Canadian Social Services:

- CHEQUES payable to "Pomich Ukraini Fund" can be mailed to "Pomich Ukraini Fund PO Box 74529, 270 The Kingsway, Etobicoke, ON M9A 3T0".
- CREDIT CARD donations are accepted online at https://www.canadahelps.org/dn/15000.

Kay Hobden (left) receives a cheque from Sylvia Chomyc. Kay Hunchak approves.

Olesia Luciw-Andryjowycz, President UCC-APC, with Emil Yereniuk, guest speaker, fielding questions about Ukraine's Maidan.

Participants in "Soyuz Supports Euro-Maidan" Event February 9, 2014 Edmonton UWAC St. John's

Organizers of the event: *Donna Kowalishin, Leona Bridges, Christine Zwozdesky and Iris Ciona.*

IN THE KITCHEN

The Best Paska – BIG BATCH!!

(suitable for Soyuz bake sales. Makes 36 seven inch paskas)
Recipe obtained from Mrs. Anna Zwozdesky, UWAC President 1981 – 1983

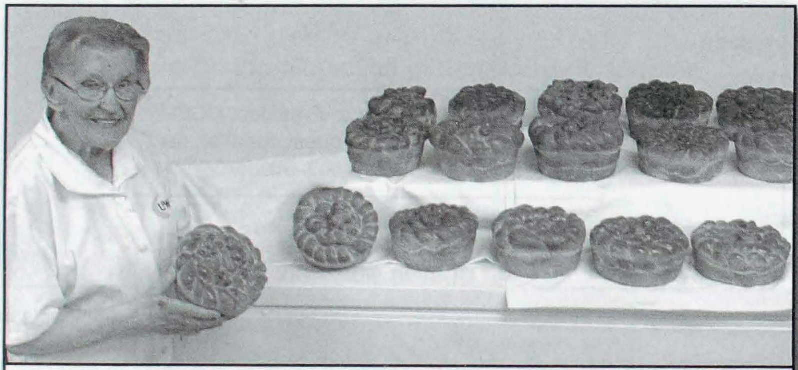
(Note from St. John's Cathedral UWAC members:
this recipe may be successfully quartered or otherwise adjusted for a home kitchen)

Mix: 2 cups warm water
2 tbsp sugar
4 tbsp yeast
Soak until foamy

Get ready: 8 cups scalded milk
8 cups warm water

45-50 cups flour

18 eggs
6 yolks
2 cups sugar
4 tbsp salt
2 cups oil
1 cup melted butter



Anna Zwozdesky with pasky!

Beat whole eggs and yolks well and slowly add sugar and salt, then oil and butter.

Mix soaked yeast with egg mixture, milk and water.

Add 20 cups of flour, beat well, then add another 20 cups flour. Mix and add as much extra flour as needed to make a smooth, soft dough. Punch down, let rise 20min.

Make Paska, decorating as desired. Let rise until almost double. Brush with egg wash (beat remaining egg whites with some water for egg wash). Bake at 350°F until golden brown.

Photo by Lesia Perritt

Easter Bread Recipes
"From Baba, With Love"

Cookbook published by the UWAC Hanka Romanchych Branch, Saskatoon, SK

To order, phone (306) 374-7675, email marie.crosscan@sasktel.net. Cost: $35 plus postage.
Package of 8 Notecards (photos of Breads from the cookbook on front – blank inside)

BREAD MACHINE PASKA DOUGH

(Makes two 6" paskas)

1	egg
1 cup or more	water
2 tbsp	milk powder
3 tbsp	white sugar
1 tbsp	vegetable oil
2 tbsp	melted butter
1 tsp	salt
4 cups	all-purpose flour
1 tsp	regular yeast

Method:

Break egg into measuring cup; add enough water to make 1½ cups. Beat well. Place in bread machine. Add milk powder, sugar, oil, melted butter, salt, flour and yeast. Set machine to Dough Cycle. When Dough Cycle is finished, remove dough from machine. Set aside enough dough to create the decorations to be placed on top of two loaves. Shape the rest of the dough in two round loaves and place them into two greased round shallow pans.

Decorate with the dough previously set aside. Set loaves in a warm place to rise. Before baking, brush the paska with melted butter or with a beaten egg diluted with 1 tbsp water. Bake at 350°F for 25-30 minutes or until golden brown. If ornamentation is browning too quickly, cover very loosely with foil or parchment paper. Cool in pans for 10 minutes before gently removing. Cool on a wire rack.

BREAD MACHINE BABKA

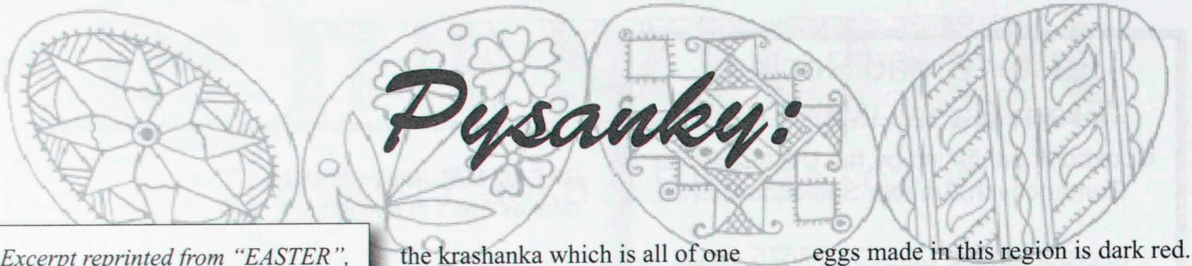
(Makes five 1 lb coffee tins)

1	egg
3	egg yolks
4 tbsp	melted butter
3 tbsp	sugar
3 tbsp	powdered milk
½ tsp	salt
2 tbsp	undiluted frozen orange juice
1 tbsp	grated orange rind
1 tsp	vanilla
1 cup	water
Pinch	saffron (optional)
3¾ cups	all-purpose flour
1 tsp	bread maker yeast
1 cup	raisins (washed)
¼ cup	shortening
¼ cup	graham wafer crumbs
3	egg whites (beaten)

Method:

If using saffron, put a pinch into 1 cup hot water and set aside to cool. Beat egg, egg yolks, butter, sugar, milk powder, salt, orange juice, orange rind and vanilla. Pour mixture into bread maker. Add cooled water and saffron. Add flour and bread maker yeast.

Set machine on Dough Cycle. When the "Add Ingredients" signal goes off, add raisins. Continue mixing. Press Start/Reset button to STOP cycle when raisins are mixed into the dough. Prepare five 1 lb coffee tins by greasing generously with melted shortening and sprinkling with graham wafer crumbs. When Dough Cycle in finished, make 5 balls and place them into the tins. Let rise until double in bulk. Beat egg whites until foamy and brush babka tops. Bake on low rack at 375°F for 20 to 25 minutes or until golden brown on top. If loaves are browning too quickly, cover lightly with aluminum foil. Remove loaves from oven, cool slightly and remove from pans. Cool on pillows covered with tea towels. Turn loaves several times to prevent them from flattening.



Pysanky:

Excerpt reprinted from "EASTER", a publication of the UWAC, author Fiona Pelech, revised edition 1975. Copies available from UWAC-National - $2.00 each plus postage

The word "pysanka" is derived from the work "pysaty" which means "to write". Technically, the decoration of an egg is known as "batik". All motifs which are written on the pysanka have their own particular meanings. Unfortunately, many motifs have lost their original meaning over the years.

In decorating the pysanka, one should keep in mind the symbolic meaning of the motifs which are used. Nearly all eggs have traditional names locally. In some areas the whole egg is immersed in dye first and then the design is scratched on by sharp knives or needles. The most primitive type of Easter egg is the krashanka which is all of one color without any design and may be eaten. Pysanky are raw and are not eaten.

Before the Second World War, an attempt was made to raise the artistic quality of the writing on pysanky, very often at the expense of traditional forms. In the Hutzul region, where attention to known traditional forms has always been strong, this did not cause any noticeable changes, but in other areas there were definite breaks with tradition.

There are a few definite characteristics which aid in recognizing patterns from different sections of Ukraine. The Hutzuls of the Carpathian Mountains exhibit a great love of detail and use delicate, intricate geometric patterns. Traces of ancient Greek symbols are also found. The background color of eggs made in this region is dark red.

To the northwest, in the Polissya area, the settlers developed a life and art unique from their neighbors. Theirs also is a variant of the geometric art with traces of floral ornamentation brought from the East. The background color of this region is usually black.

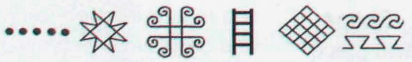
The decorative motifs of the middle and eastern parts of Ukraine show marks of Oriental origin. Conventionalized floral patterns suggest the trade routes along which they originated.

For writing pysanky, patience is the essence. However, all the effort and care is rewarded when the final product is viewed. The pride of great accomplishment can only be appreciated by those who have experienced it.

The designs used on pysanky may be classified into three categories: Geometric, Plant and Animal.

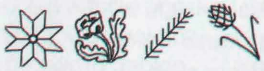
Geometric motifs:

Dots Star Cross Ladder Sieve/basket Ribbon/belt



Plant motifs:

Rosette Barvinok Poppy Tree/pine tree



Animal motifs:

Fish Ram's horn Rooster/hen/bird Deer/horse Goose/hens' feet

Pysanky on opposite page by Dobr. Erin Haugen

Legends on the Origin of Pysanky

Many folk tales have been told about the origin of Ukrainian Easter eggs. These stories may vary somewhat in their retelling, but all show the importance Ukrainians placed on their pysanky. Following are a few of these folk tales.

One tale of the Hutsuls tells that while Jesus was imprisoned, His mother, the Blessed Virgin Mary, prepared a basket of eggs to present to Pilate when asking for her Son's freedom. As she readied the eggs, her tears fell on them forming dots of many colours. Mary appeared before Pilate and in her grief she fell to the floor. The eggs rolled across the floor and continued to roll until they were scattered all over the world.

****

Another story tells of a poor peddler who was on his way to market to sell his basket of eggs when he came upon a crowd who was mocking and jeering a man carrying a heavy cross. The peddler ran to help the man carry the cross for a while. When the man returned to his basket of eggs by the roadside, he found they had all been transformed into beautiful pysanky. The peddler was Simon the Cyrenian; the man carrying the heavy cross was Christ.

****

On the morning after the Sabbath, in another Ukrainian folk tale, Mary Magdalen and her companions were on their way to Christ's tomb to anoint His body with sweet spices. They had taken along a basket of eggs to eat after their work was done. When they got to

the tomb and found that Christ was risen from the dead, they also discovered that the eggs they brought had changed to many beautiful colours.

****

Yet another legend over 1,000 years old tells of a young woman who was on her way home from the market in town with a basket of eggs and a jug of fresh water. Along the road, she met a stranger sitting on a rock. Thinking he must be tired, she offered Him a drink of her water – and was startled to see there were wounds on His hands. The stranger said nothing but accepted her offer and then continued on His way. When the woman arrived at her home, she uncovered her basket and discovered her eggs were transformed into pysanky. The stranger was Jesus Christ – and that morning was the first Easter.

****

A legend sometimes told is about a flock of birds flying south that were surprised by a sudden sharp freeze. The poor creatures fell to the ground too frozen to fly. Kind-hearted Ukrainian peasants took the birds into their homes and nursed them until spring when they could fly away on their own. In gratitude for the kindness shown them, the birds returned with decorated eggs for the peasants who saved their lives. And so, it is said, every spring eggs are decorated as beautiful pysanky.

Reprinted and adapted in part from Forum No. 65, Spring 1986, Andrew Gregorovich, editor, from the book Ukrainian Easter by Mary Woloch Vaughn (Munster,Ind. 1983)

UKRAINE

Sacred Choral Concerti

Culture is a living experience, and it responds to our personal initiatives to know and be known. Today, the food aisle of your local grocer probably carries Ukrainian food items, and popular media considers Leontovych's Carol of the Bells to be a favorite North American Christmas Carol. How fascinating that ideas, music, literature, art, dance, fashion and spirituality of the Ukrainian homeland would be so warmly received by a new homeland, over the course of time contributing to the mainstream fabric of everyday life in Canada!

One such meeting of cultures happened late in the month of September 2013. Calgarians were privileged to experience a very special performance by Calgary's award-winning Spiritus Chamber Choir of "Ukraine: Sacred Choral Concerti," sponsored by the Ukrainian Millennium Foundation. The performance on Friday, September 27, 2013 at St. Stephen Protomartyr Church was repeated on Sunday, September 29th, at St. Mary's Cathedral. Accomplished performers led by Artistic Director Timothy Shantz stunned concert-goers with a sophisticated but warm program that was spiritually, musically and aesthetically uplifting.

The program included two concerti by Artem Vedel', one of Ukraine's most gifted composers of the 18th century. Choristers were intrigued to capture the unique Ukrainian approach to the Church Slavonic Language in his compositions. While subtle hints of Vedel's contemporaries, Mozart and Haydn appear, choristers noted a Ukrainian folk lyricism as well. Although the program was warmly received even though it was delivered in a language unfamiliar to most speakers of English, the deep bond of recognition among Ukrainian speakers was heightened by the superb clarity of the text delivery, indicative of truly high caliber performance standards.

A distinct feature in the evening's program was Roman Hurko's 2001 Requiem for the Victims of Chernobyl, in contemporary Ukrainian, which on the composer's request was rededicated to the Victims of Ukraine's Stalin-era Holodomor. Impressive priest-like intonations by Calgary baritone Paul Grindlay literally widened the eyes of many in the audience.

The tremendous trajectory taken by Spiritus Chamber Choir of late is due, in no small part, to Shantz's unique and artistic programming, and the choir's warm, clear delivery of sound. In selecting deep and significant works that represent untapped connections in Calgary's diverse ethno-cultural community, Shantz has taken Calgary's choral scene into marquee international territory. By forging this new relationship with the Ukrainian Millennium Foundation, Shantz has gifted the Canadian choral scene with an exquisite glimpse of the potential repertoire newly available since Ukraine's Independence in 1991.

Congratulations to Calgary's Spiritus Chamber Choir, Tim Shantz and the Ukrainian Millennium Foundation for a unique and powerful initiative in shaping the choral music scene here in Calgary and elsewhere.

By Anna-Marie Koszarycz

Erin Haugen
Visual Artist

www.erinhaugen.weebly.com

Blog:
www.erinhaugen.blogspot.ca

Fcaebook:
www.facebook.com/erinhaugenart

St. Paul, AB
587-252-3410
ehaugen@hotmail.ca

Images: *Pysanky* on chicken and parrot eggs.

EASTER GREETINGS FROM THE ALBERTA PROVINCIAL EXECUTIVE OF THE UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

In these days of strife in the homeland of our heritage, may the Feast of the Resurrection fill our hearts with renewed hope for freedom and peace everywhere. We are grateful for Canada, a haven of liberty, opportunity and security. May they be a part of Ukraine's future, too.

The Alberta Executive greets the spiritual leaders and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, the leaders and members of the Ukrainian Self-Reliance League of Canada and particularly the National President of the UWAC, Dr. Gerri Nakonechny, and her able Executive, along with all the Provincial Executives of the Association and its member branches across Canada. We also greet the leaders and members of the Ukrainian Museum of Canada. We extend our best wishes to the Editorial Board of Promin and thank its outgoing editors, Orysia and Oksana Sushko, for their dedication to the magazine over many years.

Christ is risen! Truly He is risen!

ВЕЛИКОДНЄ ВІТАННЯ АЛЬБЕРТСЬКОЇ УПРАВИ СОЮЗУ УКРАЇНОК КАНАДИ

У ці дні нещасної боротьби в нашій українській батьківщині, нехай радісне Воскресіння Христове наповнить наші серця наново надією, що всюди в світі царитимуть мир і свобода. Ми вдячні за цю нашу Канаду, притулок волі, нагодів та безпечности. Дай Боже, щоб на Україні теж їх зазнали!

Управа вітає духовних провідників та вірних Української Православної Церкви Канади, провідництво та членів Союзу Українських Самостійників Канади, а саме, Крайову Голову Союзу Українок Канади, др.-у Джерелдін Наконечну, та її вмілу Управу, як також усіх Провінційних Управ Канади й всіх відділів по цілій Канаді. Вітає також провідництво й членів Українського Музею Канади. Бажаємо якнайкращих успіхів Редакційні Колегії "Променя" та сердечно дякуємо відходячим редакторкам, Орисі та Оксані Сушко, за віддану працю.

Христос воскрес! Воістину воскрес!

Flowers of the Bible Prints on Sale

Watercolours by Larisa Sembaliuk-Cheladyn

For sale by founding sponsor:

UWAC - Alberta Provincial Executive

Genesis
27" x 14.5"
($ 300.00)
$ 150.00

Aaron's Robes
22.5" x 3.5"
($ 75.00)
$ 37.00

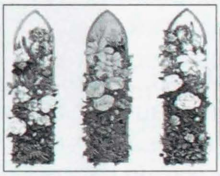
The Lord's Light
22.5" x 13.5"
($ 150.00)
$75.00

Rose of Sharon
22.5" x 8"
($ 100.00)
$ 50.00

Basil's Blessing
22.5" x 5.5"
($ 100.00)
$ 50.00

Song of My Beloved
16" x 22.5"
($ 150.00)
$75.00

Psalm 104
6.5" x 23"
($ 125.00)
$62.00



Paradise
(Monk's Garden)
16.5" x 16.5"
($ 200.00)
$ 100.00

From the First Temple
6.25" x 10"
($ 75.00)
$ 37.00

Sanctuary
10.5" x 23"
($ 150.00)
$ 75.00

Everlasting Love
22.5" x 5.5"
(AP's $ 200.00)
$50.00

Christ's Passion
22.5" x 6.3"
($ 100.00)
$ 50.00

The Vine of Life
10" x 4.6"
($ 75.00)
$ 37.00

Prints are shrink-wrapped on slightly larger foamcore board; therefore, shipping sizes are larger.

Shipping charges will be added. For most economical freight, consider combining orders (family, friends, UWAC Sisters) all shipped to one address.
Save shipping costs - PICK UP in Edmonton!

To order contact Betty Corlett 780-932-9727, bettycor@telus.net

Спомин про
Володомира Рудька, 1924 – 2013
Едмонтон, Альберта

Сьогодні ми прощаємося з нашим дорогим мужом, татом, дідусем, братом, приятелем, братом у Христі, Володомиром Рудьком. Для нас він був дорогим батьком, учителем, прикладом доброго християнина і громадянина Канади. Він любив всю свою рідну культуру, віру і свою церкву.

Володомир одержав свою освіту в Альберті. У 1945-ому році він одружився з нашою дорогою мамою, Евгенією Головач. Обоє почали працювати на фармі. Так як всі інші підчас піонерських часів, вони тяжко працювали, щоб виховати своїх дітей і відіслали їх до школи. Тато завжди був дуже задоволений з наших успіхів в школі.

Тато був дуже активний в церковному, культурному, суспільному та в громадському, українському канадському житті. За свою добру працю він одержав признання від Конґресу Українців Канади (КУК) і від уряду провінції Альберти.

Неділя була призначена на духовне виховання. В окрузі Редвий (Radway, Alberta) Володомир служив своїй церкві двадцять п'ять років як дяк. Учащав на дяківських курсах в Едмонтоні. Він любив працювати зі СУМКівцями. Він був членом церкви Святого Дмитрія в окрузі Редвий, а пізніше, Святого Михаїла в Едмонтоні.

Його дуже цікавило культурно – політичне життя в Канаді і в Україні; багато читав і бажав волі для наших людей тут і там. Він мав нагоду два рази поїхати до села в Україні де його тато і мама родилися.

Тато прожив добре життя. Він був задоволений своєю родиною і бажав, щоби ніхто інший не терпів на ту хворобу яку він мав.

Ми тужимо за тобою, дорогий Тату, але маємо надію і будемо молитися, щоби твоя душа оселилася в місці де немає ні болю ні журби а вічне життя. І щоб ти радів там на небесах, так як тут у свойому земному житті ти радів разом із нами. Прощаємо тебе, дорогий Тату. Вічна тобі пам'ять!

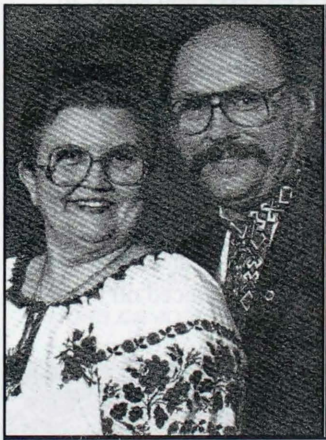
~ Допис від родини покійного, разом із пожертвою в сумі $50 на пресовий фонд Променя.

Rose Faryna 1915-2013

Брат і Сестра
Левко й Розалія Фарини,
Самостійники та Бурсаки

Уже рік минав відколи упокоїлася Розалія Фарина, дорога сестра та тітка чи "цьоця" родини Фаринів у Едмонтоні. Розалія померла 2-го квітня минулого року після короткого побуту в лікарні. Вона боролася жити до самого кінця, незважаючи на свої дев'яносто сім років. Дуже завзята та самостійна особа, Розалія була довголітня Союзанка, ревна членка Союзу Українських Самостійників та провіднича сила в багатьох організаціях української спільноти в Канаді. Уся її родина працювала та далі працює в рядах СУСу. Покійний брат Левко, це--бувша голова Краєвої Управи СУСу, а Розалія була роками головою Відділу СУК при Катедрі св. Івана в Едмонтоні як також голова Провінційної Управи Альберти. Сестра, Катруся, уже двадцять років займає посаду Касирки Відділу СУК при Катедрі св. Івана хоч її вже понад дев'яносто років, а найменший брат Роман, також покійний, був організатором всяких грів у бінґо на користь гомаді. Григорій та Осипа Фарини виховали в українському дусі оцих четверо своїх дітей та сподівалися від них ревної праці на громадській ниві.

Славний приклад дали всі вони, а зокрема Розалія, своїм племінникам/онукам. Отець Михайло Фарина служить при УПЦК парафіям у Саскачевані. Др. Мирон Фарина дякує в церкві Св. Юрія у Вікторії. Молодший Григорій Фарина—голова ТУСу на Альберту. Леона Фарина Бриджес новообрана редакторка Променя.



Марія і Олексій Макаренко

Добр. Ольга Демчук

У річниці відходу у Вічність наших улюблених батьків - в одинадцяту мами, баби і прабаби **Марії (‡10 березня 2003)** та у третю батька, діда і прадіда **Олексія (‡1 березня 2011)** Макаренків - та другої річниці упокоєння в Бозі дорогої сестри і дружини **добр. Ольги Демчук (‡28 лютого 2012)** – як нев'янучий вінок на їхні могили складаємо пожертву в сумі 150 дол. на Промінь.

Нехай пам'ять про цих жертвенних працівників у Божому Винограднику буде вічною.
Спіть з Богом!

Родини оо. Макаренків, Демчука, та Буцьори

In Memoriam
ANNE PANCHUK, née CHERNIAWSKY

Anne Panchuk, née Cherniawsky, was born on February 7, 1913 in Alberta near Vegreville. She attended primary school in a small country town and high school and secretarial school in Edmonton, where she worked part-time to pay for her education.
She joined the Royal Canadian Air Force in October, 1942, and received her basic training in Ontario. This included a precision drill which was demonstrated during VIP (Very-Important-Person) visits. On November 1, 1943, she was posted overseas. During the boat trip, there was a constant fear of running into mines or German U-boats, which were constantly trying to destroy Allied shipments.

Anne was assigned to the Pay and Accounts section for Europe. There was a constant fear of German planes dropping bombs. Air Force personnel lived in private homes to minimize the chance of a total loss of staff. She lived on the fifth floor in an apartment with a couple of Scottish girls and often saw German V2 rockets buzzing over the buildings. That's when the sirens went off and everyone headed for the shelters.

Her time-off was spent mostly by offering her help at the Ukrainian Canadian Serviceman's club. The club was founded by Gordon R. B. Panchuk, whom she had married on February 2, 1946. Many of the servicemen from Canada visited the club frequently, because the club was a home-away-from-home and parcels from Canada were distributed to the servicemen.

On D-day, they witnessed over 1000 Allied planes flying overhead towards Europe; it was an unforgettable sight. Anne knew then that the war would soon be over. There were many refugees and displaced persons that needed help, and many of the servicemen offered their assistance. Gordon and Anne received permission from the RCAF to remain in England for a while and lend their assistance to the refugees. The UCSA club was reorganized to serve as a Central Relief Bureau for the refugees.

On June 25, 1946 in Lachine, Quebec, Gordon and Anne received their discharges from the RCAF, but in October 1946, they went back to England to work with the Canadian Ukrainian Relief Bureau. They helped thousands of refugees to either find jobs or emigrate to various countries, including Canada.

In July 1952, they settled in Montreal, Quebec where they raised two daughters, Yaroslava and Mary. In 1954, Anne became the first president of the newly-formed Ladies Auxiliary of the Royal Canadian Legion Mazeppa Branch in Montreal. She was also a member of other organizations at the St. Sophia Ukrainian Orthodox Cathedral in Montreal. She was a constant inspiration to the veterans and offered her assistance wherever needed. On November 15, 1987, Anne returned to England to assist in unveiling a commemorative plaque which was placed on the former UCSA building.

Anne became a widow on June 20, 1987. After she retired from Air Canada and her health began to decline, she moved first to the Ukrainian Villa Home and, on May 25, 2008, to Toronto to be closer to her family.

Anne passed away on October 20, 2011, and was buried next to her husband at the Ukrainian Oakville Cemetery in Ontario.

May her soul rest in peace.

Morris (Marian) Lach
Former President, Royal Canadian Legion
Mazeppa Branch
Montreal, Quebec

“Слово ‘Мама’ найбільшеє, найкращеє слово.”
Тарас Шевченко

Моя Мама

Снилось мені ясне сонце, що в хаті світило—а то лиш так моя мама дивилася мило.

Приснивсь мені легкий вітрик, що пестив колосся—а то мені моя мама гладила волосся.

Снилось мені ягідочка, як мід солоденька—а то мене цілувала мама дорогенька.

Снились мені ангелики, що в рай мене несли—а то мене мами руки до серця притисли.

Марійка Підгірянка

Словничок:
Снитися = to dream
Мило = benevolently
Легкий = light
Колосся = ears of wheat or other grain crop
Гладити = to caress
Ягідочка = berry
Рай = heaven
Притиснути = to embrace, to press to

This poem, in honour of Mother’s Day, speaks to the recent deaths of the victims of Maidan in Ukraine.

Соловейко
Ніхто так гарно не співає,
Як моя мати.
Вона самого соловейка
Навча співати.

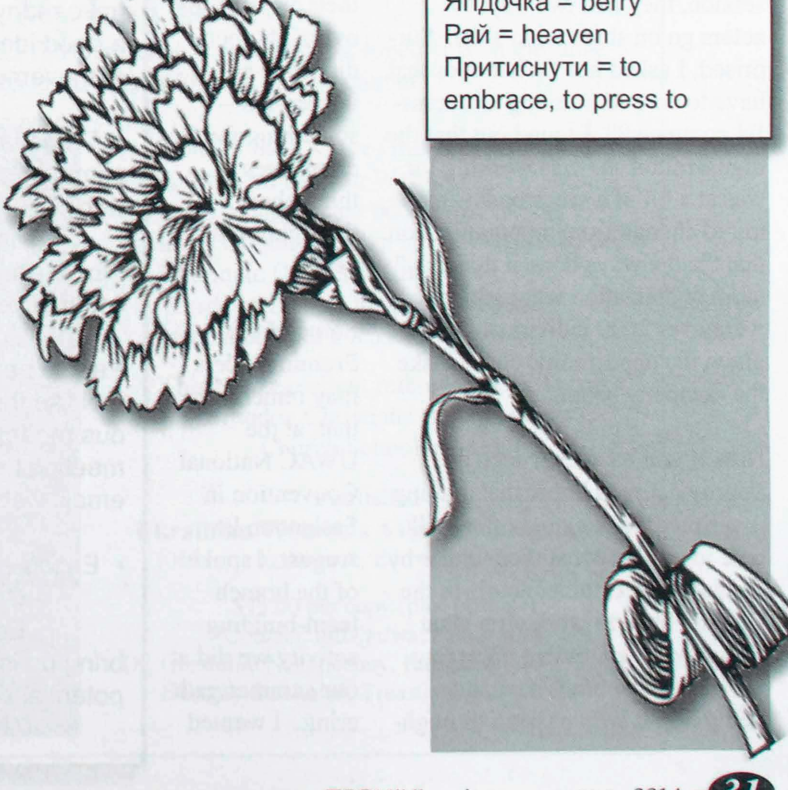
Як мати пісню починає,
Він з неба лине
І в нас біля вікна сідає
На кущ калини.

Про Комара співає мати,
Про Муху-втіху,
А соловейко на калині
Дрижить од сміху.

Про Морозенка-запорожця
Співає мати,
Про те, як хлопці за Вкраїну
Ішли вмирати...

Як віддавали за свободу
Життя юначе,
А соловейко на калині
Сидить і плаче.

Дмитро Павличко



Team Building and Creativity

Synopsis of speech given at UWAC Convention, August 2013

A few weeks ago, I was speaking with a friend about work. She had mentioned that they recently had an event where employees were brought together to review what they had done as a company last year and what they were planning to take on in 2014. From an information standpoint, the meeting was great, but what left an impression on her was how the event ended.

This company was not known for shaking things up. Every company meeting had presentations, lots of information, the CEO standing up to address the crowd; but this year was different. At the end of their session, they had two improv actors go on stage to do skits. Surprised, I asked her "What does that have to do with running a successful company?" I found out that the organization she was working for was at a bit of a crossroads – trying to change from an organization that "had always done it that way" to an organization where there were over 2000 individuals who, if given the opportunity, could make the company better.

Now if you have ever seen an improv act, you know that nothing is scripted. The actors often will take ideas thrown at them either by the audience or other actors in the skit and have to work with what they have been given - accepting the idea with enthusiasm and delivering it with passion throughout the entire scene. The point the actors made to the employees at the end of this exercise is this: we sometimes need to put aside our automatic responses and take a new idea and work with it. If it doesn't sound right to begin with, is there a way it can be modified to make it right instead of just saying "it is not going to work"? I do not believe that this event that my friend attended is going to change their organization overnight, but it did leave an impression – something for the employees to think about throughout this year.

Some of the Promin readers may remember that, at the UWAC National Convention in Saskatoon last August, I spoke of the branch team-building activity we did at our summer gathering. I wanted to find a way to have our members get to know one another better, to see something they may not have seen in a person even though they may have known that person for years. At our dinner, I had every-

How to foster team building and creativity:

• Use the Internet. It has a lot of ideas for you to try. Do a search on "team building for adults", "creativity exercises or activities", etc.

- Remember, have an open mind. Some ideas may seem a little silly but sometimes they are the ones that have the most impact.
- Make sure that the activity is appropriate for the audience; for instance, if you have many that have mobility issues, it is not a good idea to do activities that require a lot of movement.

• Communicate. It seems simple, but this is something that most organizations struggle with.

- Be engaging – youth want to contribute and will generally provide feedback when asked.
- Ensure information is accessible. People become disengaged when they don't feel like they are informed. Ensure that various modes of communications are used (ie: meetings, person to person, newsletters, email, websites, etc)

• Encourage ideas.

- Create an "Idea" box
- Encourage members to not only bring up issues but to bring up issues with potential solutions.
- Try it.

one write two things on squares of paper: something that people may not know about them and why they are passionate about belonging to our branch. Each paper had a different design and/or color. We then traded papers with one another and had to introduce each other to the group, saying what was written on the paper. Each paper represented a quilt patch and, collectively, this was our branch quilt.

The purpose of this exercise was to allow individuals to understand each other more so we can become a better team. We finished the evening with this challenge for ourselves – that, whether it be at our next meeting, or our next work bee, we will take a moment to reflect on our quilt, to respect each "patch" that creates it and value the contributions each member makes.

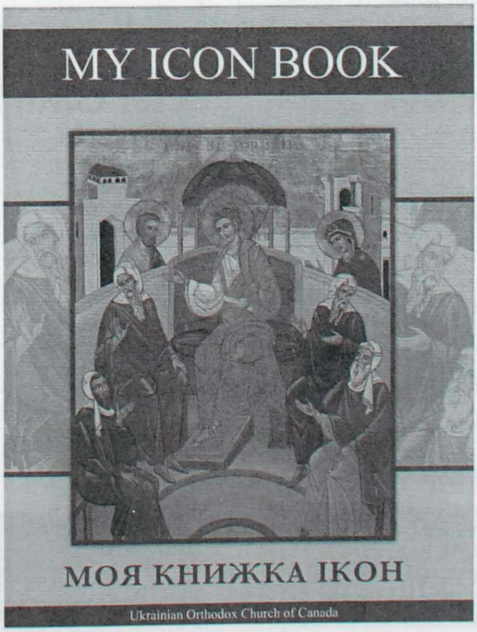
In both the situation with the improv actors and in the branch team-building exercise I described, it was something different, something unexpected that sparked some imagination or a more positive way of looking at something.

The change that is going on around us may make us uncomfortable, but it is opening up new opportunities that we have never had before. However, in order for us to take advantage of these opportunities, it will take open conversations and open minds to unleash our potential.

Submitted by Kimberley Gutsche (President, St. Anna's Branch, Edmonton, AB)

My Icon Book

A 70-page book consisting of 23 full-page quality colour icons, together with the story explaining each icon, both in English and Ukrainian.



- Icons of the Twelve Great Feasts
- A focus on Passion Week
- Icons of significant occasions
- Icons of saints held in special regard by the Ukrainian Orthodox Church
- Words and music to special hymns associated with a feast day

This is an excellent reference book for all Orthodox Christians and a must for Church School classes.

Published by
Ukrainian Women's Association of Canada
10611 – 110 Avenue, Edmonton AB T5H 1H7

$15.00 per copy (plus postage)
Contact: info@uwac-national.ca
Dr. Geraldine Nakonechny, President, 780-475-1501
Dorothy Stachniak, Treasurer, 780-476-3646

SMITH MONUMENT
COMPANY LTD.

ANDREW LATYSHKO
PRESIDENT

BUS: (416) 769-0674
FAX: (416) 769-5677
TOLL FREE: 1-888-836-7771

349 WESTON ROAD
TORONTO, ONTARIO M6N 3P7

A Family Business
since 1919

SUS FOUNDATION OF CANADA
Established 1965

SUS Foundation of Canada is dedicated to the advancement of education and the preservation of the Ukrainian Culture in Canada. SUS Foundation has funded grants in excess of $1,300,000 to our Institutes, Museums, Youth Programs and Children's Camps. Every dollar donated to the Foundation strengthens its ability to increase the funding to your community.

president@susfoundation.ca
or
SUS FOUNDATION OF CANADA
620 Spadina Avenue
Toronto, ON M5S 2H4

PROMIN SUBSCRIPTION FORM / ПЕРЕДПЛАТА НА ПРОМІНЬ

Give a Promin subscription as a gift to a friend or relative anywhere in the world OR
Use this form for a new or renewed subscription for yourself.

New Subscription ☐ Renewed Subscription ☐ Gift for a friend ☐

Name of Subscriber ____________________

Address ____________________

City __________ Province _____ Country __________ Postal Code __________

Phone Number __________ E-Mail __________

If gift, please indicate from whom ____________________

Cheque or money order enclosed in the amount of $ ______ for _______ year(s)

Canada $25 a year, other countries CAN $35 a year - В Канаді $25 на рік, в інших країнах CAN $35 на рік

PROMIN - 10611 - 110 Avenue Edmonton AB T5H 1H7

PROMIN AD RATES

ONE YEAR *
1/4 page $250
1/3 page $300
1/2 page $425
Full page $800
Business card $175

ONE ISSUE *
1/4 page $45
1/3 page $55
1/2 page $75
Full page $150
Business card $30

* (All of the above are presented in black and white, in English or Ukrainian)

Full page, back cover, two-colour:
ONE YEAR $1,500
ONE ISSUE $300

SHEVCHENKO FOUNDATION

THE UKRAINIAN CANADIAN FOUNDATION OF TARAS SHEVCHENKO

Helping Ukrainian Canadians since 1963

What does the SHEVCHENKO FOUNDATION represent?

- commitment to community
- financial assistance for cultural development
- sound administrative management
- security and stability
- an investment in community growth
- a lasting legacy for future generations

Support the Shevchenko Foundation so it can continue supporting our community!

www.shevchenkofoundation.com
or contact
Ukrainian Canadian Foundation of Taras Shevchenko
202-952 Main Street Winnipeg, Manitoba
R2W 3P4 Tel 1-866-524-5314

RELIABILITY Since 1973

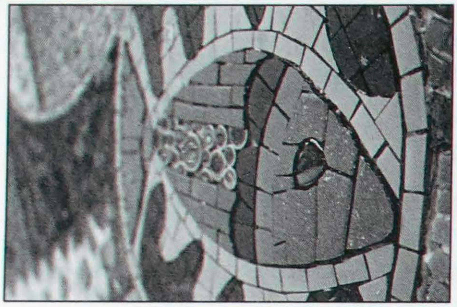
athens printing

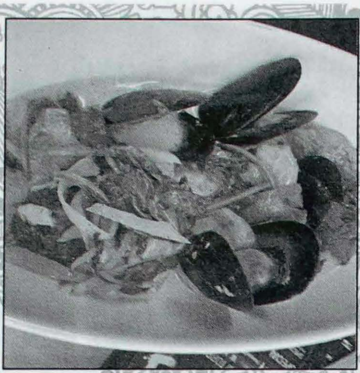
COMPLETE IN HOUSE SERVICES
From Creative Design to Final Product
Black on White to Full Colour

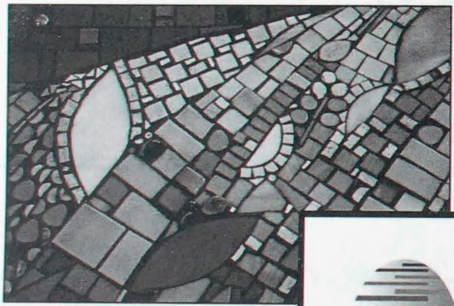
PENNY SALE TICKETS
- Tickets of all Kinds
- Business Stationery & Forms
- Business Cards
- Labels & Stickers
- Brochures & Catalogues
- Newsletters & Booklets
- Invitations & Announcements
- Complete Bindery Services
- Layout & Graphic Design
- Also Continuous Forms

DIGITAL IMAGING
BLACK & WHITE FULL COLOUR

1480 Barton Street East, Hamilton, Ontario L8H 2W9
Tel: 905 549-6719 Fax: 905 549-7645 e-mail: info@athensprinting.ca







St. John's Institute

Інститут св. Івана

Culture.

Food.

Accommodation.

(with Ukrainian flavour!)

Whether you're staying with us, booking one of our spacious event rooms for a meeting or a class, or just popping by for a delicious, home-cooked dinner, St. John's Institute welcomes you!

Find out more about us on our website:
www.stjohnsinstitute.com

Follow us on Twitter @SJIEdmonton!

St. John's Institute
11024 Whyte Avenue
Edmonton, AB T6G 0T2
(780) 439-2320
info@stjohnsinstitute.com

Shipowick Donation Honours Mother's Memory

The Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch, of the Ukrainian Women's Association of Canada is very pleased to announce that Taras and Wes Shipowick have donated a gift of $25,000 to the Museum in memory of their mother, Irene Shipowick.

The Shipowick brothers, Wes and Taras, said that the Ukrainian Museum was a very important part of their mother's life. They want to commemorate their mother Irene and all her friends and associates from the Museum, past and present, who worked so hard in documenting our people's heritage and history in Canada and in Ukraine.

With all of the turmoil in the world and in our busy lives, the Ukrainian Museum of Canada across the country truly brings us together and unifies all Ukrainians with our commonality in culture and history.

Taras and Wes Shipowick wish to be able to thank all the people who gave so much time and effort, so that we who are here now - and generations to come - have a place to find fellowship and rediscover our Ukrainian roots from both the tragic and the happy times.

Vichnaya Pamyat.

Contributing a $25,000.00 donation are brothers Taras and Wes Shipowick, to an appreciative Daria Diakowsky, Museum Exhibit Curator (left), and Yvonne Ivanochko, Museum President.

IRENE SHIPOWICK
(December 23, 1920 – November 24, 2010)

IRENE SHIPOWICK'S history began in 1898 when her grandfather came to Canada from Horodenka, Ukraine as a farmer with his 8 year old son, George Kotelko, later to be Irene's father. The Kotelkos homesteaded in Cudworth , Saskatchewan. Irene's mother, Annie Winyonyk, immigrated to Canada in 1903 and later married George Kotelko. Irene, with her eight brothers and sisters, lived through very interesting times: the great Depression, World War II and during a time of enormous change.

Irene married Michael Shipowick in 1945 and enjoyed 65 years of marriage. They lived in Thunder Bay, Burlington and Toronto.

Irene was a loving wife, mother and grandmother, but also a dedicated volunteer in many aspects of the Ukrainian community. A special commitment and endeavour was in keeping Ukrainian traditions alive in Canada and passing them on to new generations of Ukrainians in Canada.

The Ukrainian Museum of Canada was an organization that Irene frequented and was strongly involved with. Through the Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch, Irene and other dedicated Women were able to document and demonstrate our heritage and history for sad and happy times alike.

Vichnaya Pamyat to all the women from previous generations who gave so much and worked so hard for our Ukrainian Museums across Canada.

Thank You all!

Wes and Taras Shipowick

Мамина Сорочка
Mamyna Sorochka

Presentation of historical and regional embroidered shirts of Ukraine

Sunday, May 4, 2014
1:00 pm

St. Volodymyr Cultural Centre
1280 Dundas Street West
Oakville, Ontario

Luncheon and Showcase

Представляють / Presented by
Ukrainian Women's Association of Canada
Ukrainian Museum of Canada, Ontario Branch
and
Kniahynia Olha Branch
St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral

Slavka Sametz-Chewchuk 905 884-0618
glchewchuk@rogers.com
Zenovia Zmiyiwsky 905 270-5525
zeezee_m@hotmail.com

Квиток / Ticket $50

http://umcontario.com/mamyna-sorochka.html

NATALIE DEPTUCK
7111-119 ST
EDMONTON, AB
T6G 1V7 3/1/2013

PM40011733 R09580
Return Undeliverable Canadian Addresses to:
PROMIN
10611 - 110 Avenue
Edmonton, AB
Canada T5H 1H7